

## 南島語系

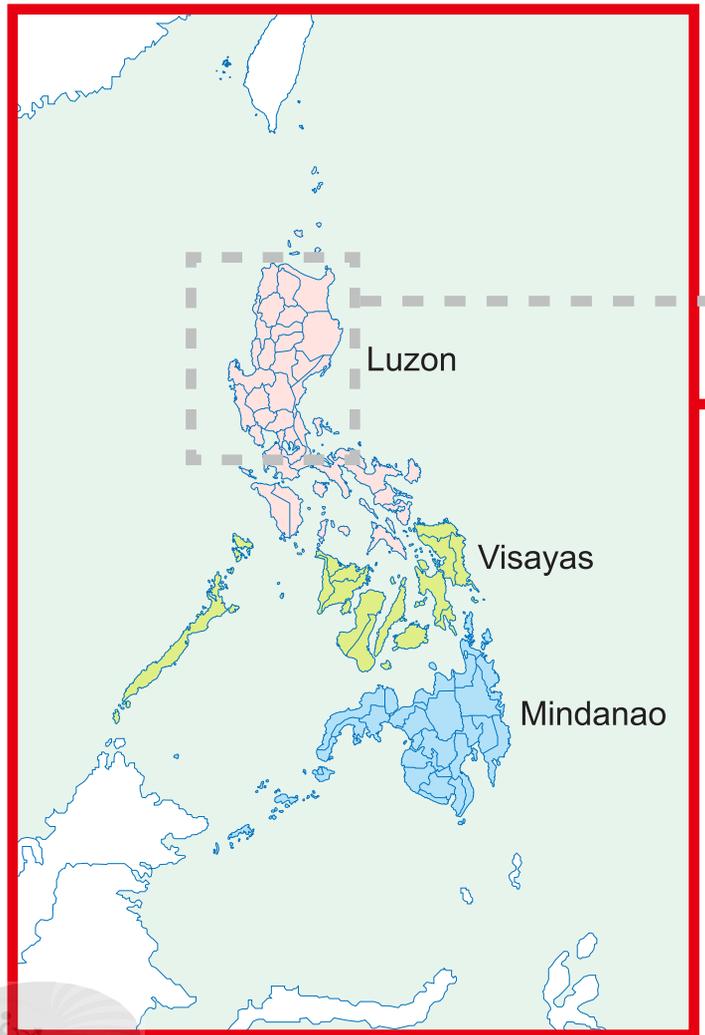
# 北部菲律賓語支 諸民族（二）

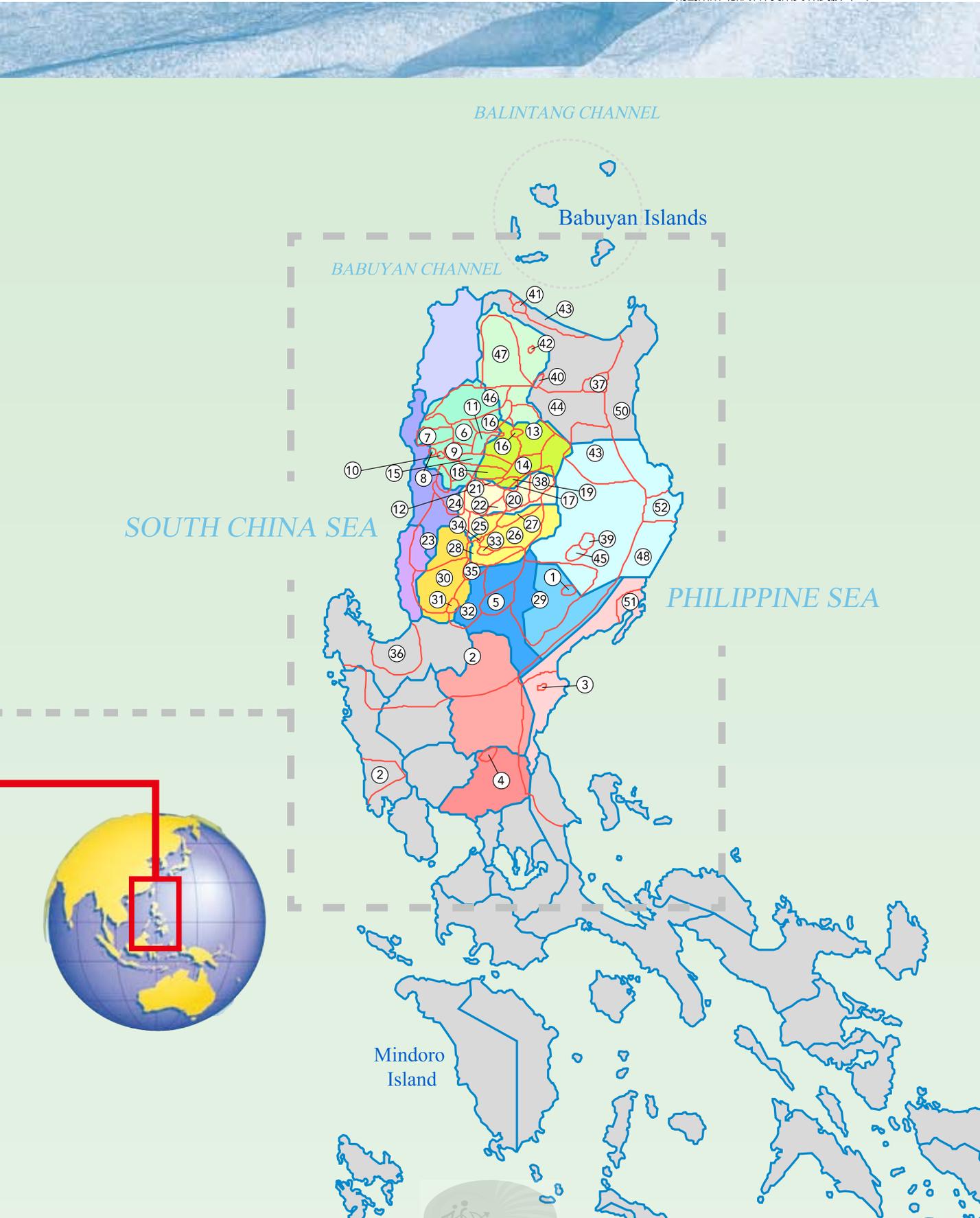
オーストロネシア語族 北部フィリピン諸語群 諸民族（二）

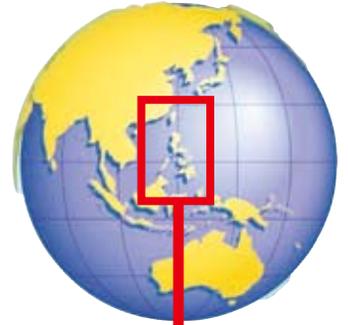
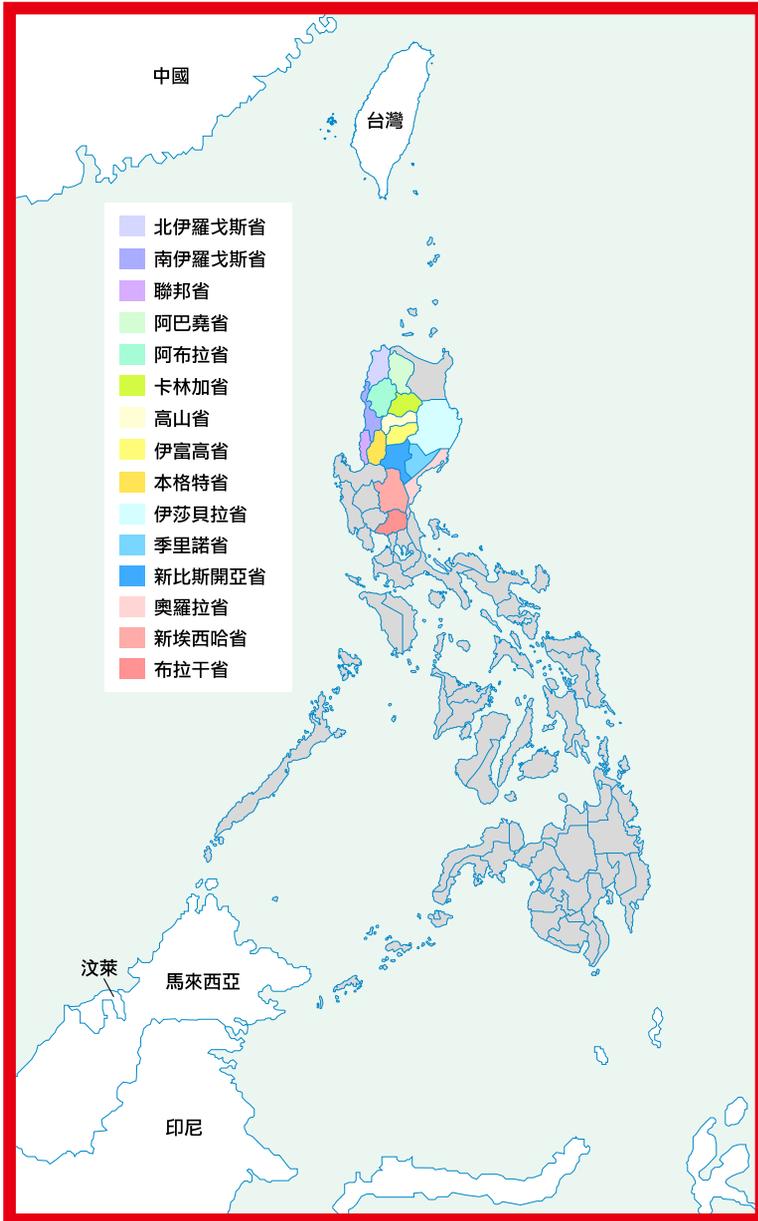
Austronesian Language Family: Ethnos of Northern Philippine Language Group (II)

文・圖 | 編輯部

本期承續上期，介紹南島語系馬來-玻里尼西亞語族之下的「北部菲律賓語支」，其中屬於「北呂宋語群」者，計有52族，主要分布在菲律賓的布拉干省等15個省，主要民族有伊洛加諾族、邦阿西楠族、伊巴萊族、坎坎奈族等。







為北呂宋最大城。

該省沿海狹長土地為農業區，種植稻米、玉米和菸草；Ilocos山脈與海岸平行。除了農業，該省漁業和林業也興。該省主要語言為伊洛加諾語（Ilocano）、他加祿語和英語。

## 南伊羅戈斯省 Ilocos Sur

屬呂宋島 Ilocos區，西濱南中國海。面積 2,596平方公里，人口 632,255 人



（2007年）。省都Vigan市為歷史古城，於1999年被聯合國教科文組織（UNESCO）列為世界遺產。

該省主要語言為伊洛加諾語。該省多起伏地形，海拔高度介於10與1,700公尺之間。1970年代是該省的黑暗時期，被稱做「saka-saka（伊洛

## 北伊羅戈斯省 Ilocos Norte

屬呂宋島Ilocos區，西臨南中國海，北接呂宋海峽。面積 3,504.3平方公里，人口 547,284人（2007年）。省都Laoag市位於呂宋島西北角，



加諾語意為「赤腳者」)的武裝份子在該省實施恐怖統治，導致Bantay市的Ora East 和Ora Centro兩村遭焚事件。

該省主要民族為伊洛加諾族，其次是坎坎奈族。該省土地生產力低，人口多往南方諸島遷移。城鎮集中於沿海低地。

## 聯邦省 La Union

屬呂宋島Ilocos區，西瀕南中國海。面積1,504平方公里，人口720,972人(2007年)。該省為進入Ilocos區的門戶，已成為Ilocos區的商業、教育與行政中心，古城Agoo是菲律賓重大的天主教徒朝聖地之一。省都聖費南多市(San Fernando City)。

該省最大民族為伊洛加諾族(Ilocano)，佔93%，絕大多數族人為天主教徒。該省南部有邦阿西楠族(Pangasinan)社區；伊格羅人(Igorot)分布在Cordillera山脈山腳；城市可見華人。該省居民識字率高，聖費南多市是Ilocos區的行政、教育和金融中心。



## 阿巴堯省 Apayao

該省為呂宋島Cordillera行政區的內陸省分。面積4,351.2平方公里，人口103,633人(2007年)。省都Kabugao。主要語言伊洛加諾語、伊斯能語(Isnag)和他加祿語。

該省為伊斯能族(Isnag)居住地，是西班牙人在Cordillera地區活動的最早深入地之一，但大部分地區在1800年代之前依舊不受西班牙人控制。早在1610年，來自多米尼克的修士在該省Pudtol建立教團；1684年，這些修士在Cabugao建教堂。兩地今仍留有教堂遺跡。

之後，西班牙人據此於現今該省東部和西部建立兩個司令部，但西班牙人自始至終都無法完全掌控該地。美國人於1908年建立高山省，



涵蓋原屬卡加延省(Cagayan)的阿巴堯。1942年，日軍進佔阿巴堯；1945年，菲軍結合當地Cordilleran游擊隊與日軍展開阿巴堯戰爭，直至第二次世界大戰結束。

## 阿布拉省 Abra

該省為呂宋島Cordillera行政區的內陸省分。面積4,198.2平方公里，人口230,953人(2007年)。省都Bangued。



該省主要人口為移入的伊洛加諾族和Tinguian族(又稱比諾干-意能族)。主要語言為伊洛加諾語(1995年普查：使用人口73.65%)、意能語(Itneg, 佔25.18%)，講他加祿語者佔0.16%。

該省主要家庭工業為竹編和籐編。該省首位女省長振興該省天然染、織布和刺繡等工業。該省為農業省分，主要作物為稻米、玉米、根莖作物，並出產咖啡、菸草和椰子等商業作物；該省草原寬廣，用於畜牧。

## 卡林加省 Kalinga

該省為呂宋島Cordillera行政區的內陸省分。面積3,231.3平方公里，人口182,326人(2007年)。省都Tabuk。1995年，卡林格-阿巴堯(Kalinga-Apayao)省一分為二。



該省草原面積廣闊，適於畜牧；西部海拔較高，針葉林相豐富。該省居民的部落意識強烈並服膺下對上忠誠信念，因此偶爾爆發部落戰爭。該省地處山區以及人民性格好戰，因而在西班牙人、美國人和日本人陸續進佔之下，尚能保有固有文化。

該省居民可說是Cordillera行政區人民中栽種稻米最為廣泛者，這是因為該省部分土地不論種植旱稻或水稻都是非常合適的。該省居民將土地開闢為梯田的程度更勝箇中高手的伊富高

人 (Ifugao)；卡林加人的製陶技術也很出名，該省陶製品產地集中在Chico河谷地；該省居民並擅長編籃、織布和打造金屬用具。

## 高山省 Mountain Province

該省為呂宋島Cordillera行政區的內陸省分，該省因位居Cordillera Central山區而名為高山省。面積2,097.3平方公里，人口148,661人（2007年）。省都Bontoc。



自該省析出的省分有本格特、卡林格-阿巴堯（之後再一分为二）、伊富高等3省。主要語言為伊洛加諾語、邦都語（Bontoc）、坎坎奈語（Kankanaey）。

## 伊富高省 Ifugao

該省為呂宋島Cordillera行政區的內陸省分。面積2,628.2平方公里，人口180,711人（2007年）。省都Lagawe。該省位處山區，普見崎嶇地形、河谷和廣大森林。



該省名稱源自i-pugo一詞，意為土地之民，或是指凡人、人類，或意指來自山丘之人（i意為「從…」或「人民」，pugo意指「土地」或「山丘」），有別於祖靈和神祇。該省境內的Banaue種稻梯田有2千年的歷史，是該省先民以人力鑿出，於1995年被UNESCO認定為世界文化遺產。

該省主要人口為伊富高人諸族，分布在Cordillera地區的南部，以梯田耕作出名。伊富高人通常在田際築屋，每5至10戶形成一個小聚落，住屋特色在於門柱低於樑，以防老鼠進入屋內。

伊富高人的社會結構幾乎完全以親緣為基礎，他們並無政治結構，而是依靠親族間聯姻以及貿易協議建立與維繫關係。上流社會之人不定期舉辦筵席來保持聲望。伊富高人的宗教

包含一套繁複的宇宙觀，有1,000個以上的神祇，分屬不同階層；族人每逢生病或遭遇其他困難時，就會祈求祖先或其他神明相助，求神方式多以米酒獻祭或舉辦筵席。

## 本格特省 Benguet

該省為呂宋島Cordillera行政區的內陸省分。面積2,679平方公里，人口372,533人（2007年）。省都La Trinidad。



位階為獨立市的碧瑤市（City of Baguio）位於該省境內，面積57.5平方公里，人口301,926人（2007年）。Baguio一名源自伊巴萊語（Ibaloi）詞彙bagiw，意為「苔蘚」，原因是該市位於海拔高度約1,500公尺的潮濕熱帶針葉林地帶，當地苔蘚和蘭花生長繁茂。

該省的原住民被統稱做伊格羅人（Igorot），他們的分布地位於Cordillera山脈和Caraballo山脈，其中兩大民族為住在該省東南部的伊巴萊族（Ibaloi）和住在西北部的坎坎奈族（Kankanaey）。根據2000年普查結果，該省43%家庭為坎坎奈族，伊巴萊族家庭約佔29.2%，伊洛加諾族、伊卡拉罕族（Ikalahan，又稱卡雅帕-加拉罕族）和他加祿族分佔13.4%、3.7%和2.4%。近來有人主張以Cordillerano或Cordilleran稱呼該省原住民，因為Igorot一詞帶有次等、落後等負面意涵。

農業、礦業和觀光業是該省主要產業。該省因氣候溫和以及海拔高度夠，相當適合栽種蔬菜，因而被喻為「菲律賓的沙拉碗」。

## 伊莎貝拉省 Isabela

該省為呂宋島卡加延谷地（Cagayan Valley）的最大省分，以西班牙伊利莎白皇后為名，土地面積12,556.8平方公里，居菲律賓各省第二大，次於巴拉旺省；人口1,275,251人（2007年），佔卡加延谷地總人口



數的逾4成，人口密度居卡加延谷地5省之最。省都Ilagan。

該省為菲律賓的糧倉之一，盛產稻米和玉米；當地所栽菸草以質優聞名。該省因位處卡加延谷地中心地帶，而成為該區的貿易、商業及其他經濟活動中心。

伊洛加諾族為該省最大民族，佔68.71%。伊巴農族（Ibanag）佔14.05%；他加祿族佔10.02%；其餘7.22%人口由加當族（Gaddang）、巴拉南族（Paranan）、揚葛族（Yogad）及其他民族組成。

## 季里諾省 Quirino

該省位於呂宋島卡加延谷地的東南部，以菲律賓第6任總統 Elpidio Quirino 為名。面積3,486.2平方公里，人口163,610人（2007年）。省都Cabaroguis。



伊洛加諾語為該省主要語言，其勢力範圍主要在平地，該省71.46%人口使用該語；該省山地的主要語言是伊富高語（Ifugao）。

該省多山，約8成土地為高山和高地。早在該省於1966年獨立為一省之前，其叢林地帶就是矮黑人居住之地。

該省種植稻米和玉米，供應鄰近省分和馬尼拉市；當地所產香蕉和香蕉乾銷往馬尼拉市和板邦牙省（Pampanga）。家具製作、編籃、籐工藝、乾燥花製作等小規模工業在當地相當盛行。

## 新比斯開亞省 Nueva Vizcaya

該省屬卡加延谷地。面積4,378.8平方公里，人口397,837人（2007年）。省都Bayombong同時是該省主要教育中心。1942年，日軍進佔該省；1945年由美菲聯軍奪回。

早期定居該省的是伊龍果特族（Ilongot）、



伊格羅人、伊富高人、伊斯耐族（Isinai）和加當族。後來因為文明匯集以及現代科技進入而吸引鄰近省分大量移民前來定居。

該省為農業省分，出產稻米、玉米、蔬菜、鳳梨、香蕉、咖啡、可可、柑橘及其他水果。每年5月的最後一週，該省舉行為期1週的Panagyaman慶典。

## 奧羅拉省 Aurora

該省位於呂宋島中部，東瀕菲律賓海，1979年自奎松省獨立出來，以奎松總統的夫人之名Aurora A. Quezon為名。面積3,147.3平方公里，人口187,802人（2007年）。省都Baler。



該省人口主要集中在低地，多皈依基督信仰；他加祿族分布於省都以南城鎮，伊洛加諾族分布於省都以北城鎮，省都有一些邦阿西楠族人。該省住了一些名為杜瑪結人（Dumagat）的矮黑人，大部分族人住在山腰或山裡，該省的杜瑪結人分屬3族——烏米來杜瑪結族（Umiray Dumagat）、卡西古蘭杜瑪結族（Casiguran Dumagat，又稱卡西古蘭杜瑪結-埃塔族）、巴拉南杜瑪結族（Palanan Dumagat，又稱巴拉南族），外界認為杜瑪結人是南島人與美拉尼西亞人混血後代，他們以漁獵維生，這3族有各自的族語聖經。

該省最主要農產品為椰乾和稻米；金絲草編的帽子是重要工業產品。漁業和林業也興。

## 新埃西哈省 Nueva Ecija

該省為呂宋島中部內陸省分，屬邦板牙河流域。面積5,751.3平方公里，人口1,853,853人（2007年）。省都Palayan市。

該省原住民為伊龍果特



族，聚落分布在Caraballo山脈和馬德雷山脈（Sierra Madre）山邊，當地也住著埃塔人（矮黑人）。但該省大多數居民係來自邦阿西楠、南北伊羅戈斯、布拉干等鄰近省分的他加祿族和伊洛加諾族，其祖於19世紀移入。該省約6成居民的第一語言為他加祿語，其餘居民大多數使用伊洛加諾語，後者主要集中在該省北部。

該省土壤肥沃，以農為重，是菲律賓農業研究和生產中心，為菲律賓米倉之一，該省低地大量生產稻米、玉米、洋蔥、蔬菜和甘蔗。農業在形塑該省居民的文化上扮演關鍵角色，該省典型家庭的成員關係緊密，且是農業生產的基本工作單位。該省每年5月為農民守護神San Isidro舉辦慶典。

## 布拉干省 Bulacan

該省位於呂宋島中部，南部緊鄰馬尼拉市，西南部瀕馬尼拉灣，面積2,637.67平方公里，人口2,826,926人（2007年）。省都Malolos市。



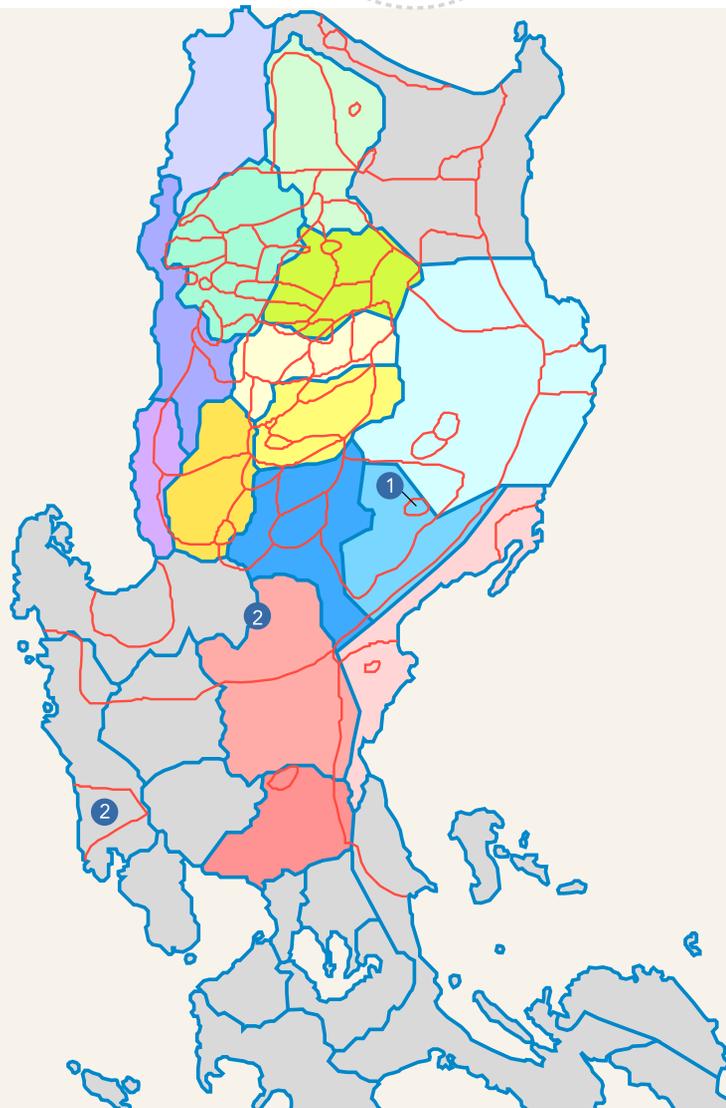
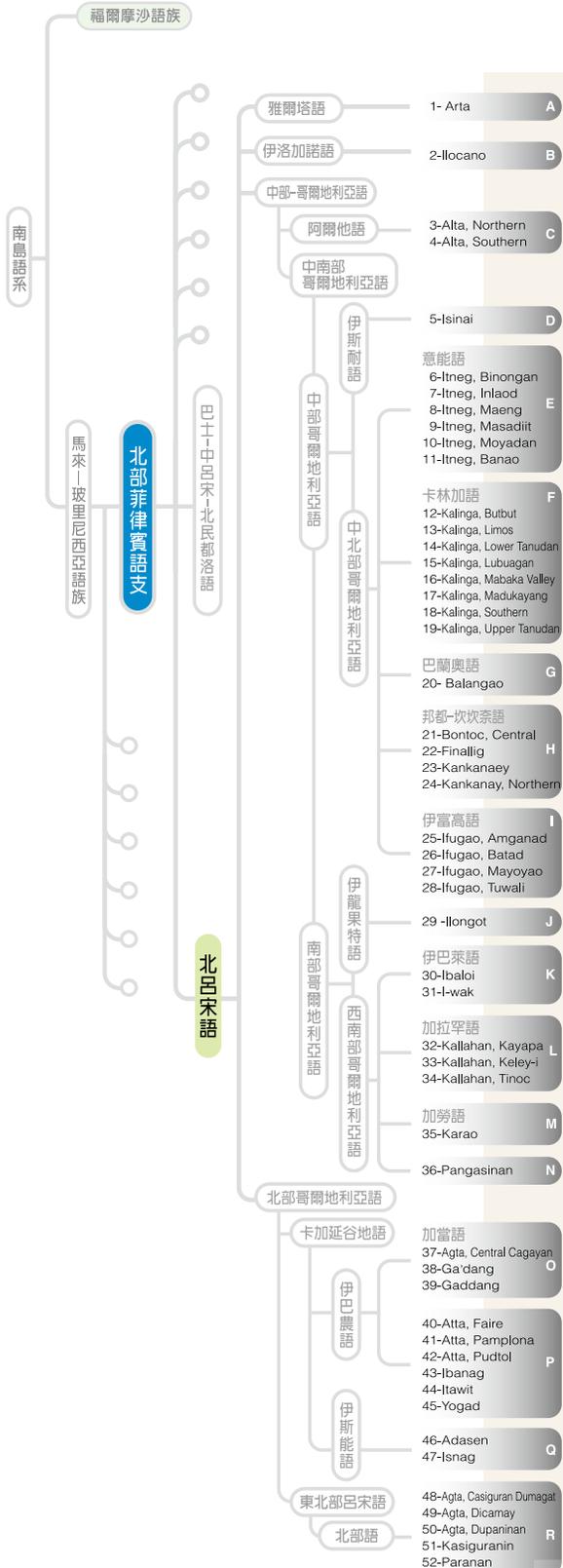
該省是首批對西班牙人起義的8個省分之一（菲律賓國旗上的太陽圖案的8道光芒就代表這8個省），也出過許多國家偉人、政治人物和優異藝術家。

該省東部為馬德雷山脈形成的高地區，海拔1,170公尺的Oriod山為該省最高峰。該省有數條河川流經，為主要灌溉水源，河床兩岸土地肥沃且樹木茂盛，該省最大河川為Angat河（邦板牙河支流）。

該省屬他加祿文化區，因此他加祿語為該省強勢語言。通曉邦板牙語的居民也不在少數。該省人口數居菲律賓各省第二，人口密度也名列前茅。

聖	經	民族	語	本	人口	數
2	【伊洛加諾族】	Ilocano	↕	6,996,600	5百萬以上	
36	【邦阿西楠族】	Pangasinan	↕	1,162,040	1百萬以上	
21	【中部邦都族】	Bontoc, Central	↕	540,000		
43	【伊巴萊族】	Ibanag	↕	500,000	50萬以上	阿美族
23	【中部坎坎奈族】	Kankanaey	↕	150,000	15萬以上	
44	【伊塔爾族】	Itawit	↕	134,000		
30	【伊巴萊族】	Ibaki	↕	111,000	10萬以上	排灣族 泰雅族
24	【北部坎坎奈族】	Kankanaey, Northern	↕	70,000		
29	【伊羅果特族】	Ilongot	↕	50,800	5萬以上	布農族
26	【巴塔-伊富高族】	Ifugao, Batad	↕	43,000		
27	【瑪雅丹-伊富高族】	Ifugao, Mayoyao	↕	30,000		
28	【杜瓦利-伊富高族】	Ifugao, Tuwali	↕	30,000		
39	【加當族】	Gaddang	↕	30,000		
47	【伊斯能族】	Isneg	↕	30,000		
25	【安住拿-伊富高族】	Ifugao, Amganad	↕	27,100		
20	【巴蘭奧族】	Balangao	↕	21,300		大島蘭族
13	【利摩斯-卡林加族】	Kalinga, Limos	↕	20,000	2萬以上	
8	【瑪用-意能族】	Itneg, Maeng	↕	18,000		
52	【巴拉南族】	Paranan	↕	16,700		
45	【揚曼族】	Yugad	↕	16,000		
32	【卡雅翰-加拉罕族】	Kalahan, Kayapa	↕	15,000		
15	【魯巴甘-卡林加族】	Kalinga, Lubuagan	↕	14,000		
18	【南部卡林加族】	Kalinga, Southern	↕	13,000		
10	【奧雅丹-意能族】	Itneg, Moyadan	↕	12,000		魯凱族
14	【下大努丹-卡林加族】	Kalinga, Lower Tanudan	↕	11,200		卑南族
51	【卡古蘭印族】	Kasiguranin	↕	10,000	1萬以上	
7	【因勞-意能族】	Itneg, Inlaod	↕	9,000		
12	【勿勿-卡林加族】	Kalinga, Butbut	↕	8,000		
33	【基雷伊-加拉罕族】	Kalahan, Kaley-i	↕	8,000		
6	【比諾干-意能族】	Itneg, Binongan	↕	7,500		
9	【瑪沙達-意能族】	Itneg, Masadit	↕	7,500		
38	【賽當族】	Gaddang	↕	6,000		邵族
5	【伊斯能族】	Isneg	↕	5,520		賽夏族
22	【斐納族】	Finalig	↕	5,000	5千以上	
46	【阿達先族】	Adasen	↕	4,000		
11	【巴羅-意能族】	Itneg, Barao	↕	3,500		雅美族
31	【伊瓦克族】	Iwak	↕	3,260		
19	【上大努丹-卡林加族】	Kalinga, Upper Tanudan	↕	3,000	3千以上	
17	【瑪杜佳央-卡林加族】	Kalinga, Madukayang	↕	1,500		
50	【杜巴尼南-埃塔族】	Agta, Dupaninan	↕	1,500		
35	【加勞族】	Karao	↕	1,400		
4	【南部阿爾他族】	Atta, Southern	↕	1,000		
41	【邦布羅納-亞塔族】	Atta, Pamplona	↕	1,000	1千以上	噶瑪蘭族
37	【中部卡加廷-埃塔族】	Agta, Central Cagayan	↕	780		
42	【卜多-亞塔族】	Atta, Pudtol	↕	710		
48	【卡古蘭杜瑪塔-埃塔族】	Agta, Casiguran Dumagat	↕	610	5百以上	邵族
40	【博爾-亞塔族】	Atta, Fare	↕	300		撒奇萊雅族
3	【北部阿爾他族】	Atta, Northern	↕	200	1百以上	
1	【雅爾族】	Arta	↕	15	1百以下	
49	【迪卡梅-埃塔族】	Agta, Dicamay	↕	0		
16	【瑪巴佳谷-卡林加族】	Kalinga, Mabaka Valley	↕	-		
34	【迪諾-加拉罕族】	Kalahan, Tinoc	↕	-		

Babuyan Islands



1- Arta A

2-Ilocano B

**1【雅爾塔族】Arta**  
 分布 📍 季里諾省 (Quirino) 的 Aglipay市的 Villa Santiago和 Villa Gracia以及 Nagtipunan市。人口 📊 15人 (2000年)。屬矮黑人，近乎消失。語言 🗣️ 與其他語言不相近。有3個家庭在家中 使用雅爾塔語；族人對族語抱持消極或中立態度。族人兼用伊洛加諾語或卡西古蘭杜瑪格-埃塔語 (Casiguran Dumagat Agta)。

**2【伊洛加諾族】Ilocano**  
 又稱 📍 Ilokano族、Iloko族。分布 📍 呂宋島西北部，聯邦省 (La Union)、北伊羅戈斯省 (Ilocos Norte)、南伊羅戈斯省 (Ilocos Sur)、卡加延谷地 (Cagayan Valley)、巴布揚群島 (Babuyan Islands)、民都洛島、民答那峨島。有族人住在美國。人口 📊 全球共6,996,600人，住在菲律賓的族人 有6,920,000人 (2000年)。



年)。語言☑為貿易語言。混雜式伊洛加諾語 (Pidgin Ilocano) 通行於呂宋島北部高地。族語書寫採羅馬字系統。聖經譯本☑1909至1996年陸續完成聖經翻譯。宗教☑基督教。

3-Alta, Northern  
4-Alta, Southern C

3【北部阿爾他族】

Alta, Northern

又稱▶Baler Negrito族、Ditaylin Alta族、Ditaylin Dumagat族、Edimala族。分布☑奧羅拉省 (Aurora) Bayanihan市和San Luis市的Diteki村。人口☑200人 (2000年)。語言☑與其他語言不相近；詞彙與南部阿爾他語34%相近。族語限於家庭使用，部分孩童會講族語。族人對族語抱持中立態度。

4【南部阿爾他族】

Alta, Southern

又稱▶Baluga族、Ita族、Kabulowan族、Kabuluen族、Kabuluwan族、Kabuluwen族、Pugot族。分布☑奎松省沿海地區、新埃西哈省 (Nueva Ecija) 東部的馬德雷山脈 (Sierra Madre) 的San Miguel市、布拉干省 (Bulacan) 的San Miguel市有一大型聚落，位居烏米來杜瑪結族 (Umiray Dumaget) 族北方。人口☑1,000人 (1982年)。語言☑與其他語言不相近；詞彙與北部阿爾他語34%相近。兼用他加祿語。聖經譯本☑1970年出現聖經部分經卷譯本。經濟☑種植玉米。

5-Isinai D

5【伊斯耐族】Isinai

又稱▶Inmeas族、Insinai族、Isinay族、Isnay族。分布☑新比

斯開亞省 (Nueva Vizcaya) 的 Bambang市、Dupax市和Aritao市。人口☑5,520人 (1990年)。語言☑與其他語言不相近；詞彙與伊洛加諾語47%相近。族人對族語抱持積極態度。族人精通伊洛加諾語口常用語。

意能語

- 6-Itneg, Binongan
- 7-Itneg, Inlaod
- 8-Itneg, Maeng E
- 9-Itneg, Masadiit
- 10-Itneg, Moyadan
- 11-Itneg, Banao

6【比諾干-意能族】

Itneg, Binongan

又稱▶Tingguian族、Tinguian族。分布☑阿布拉省 (Abra) 的Licuan-Baay市。人口☑7,500人 (2003年)。語言☑族語活力強，家庭和社區都使用族語，各年齡層族人皆通曉族語。詞彙與伊洛加諾語69%相近，與瑪沙迪-意能語 (Masadiit Itneg) 79%相近。兼用伊洛加諾語、他加祿語或英語。族語書寫採羅馬字系統。族法書☑有語法書。聖經譯本☑1967年出現聖經部分經卷譯本。經濟☑種植稻米和水果。宗教☑基督教。

7【因勞-意能族】

Itneg, Inlaod

又稱▶Tinggian族、Tinguian族。分布☑呂宋島北部，阿布拉省Penarubia、Lagangilang、Danglas和Langiden等市的數個村。位於比諾干-意能族 (Binongan Itneg) 的西南方，瑪沙迪-意能族的西北方。人口☑9,000人 (2003年)。語言☑部分聚落的族語活力強。家庭和社區皆使用族語；孩童彼此間使用族語情況每下愈況。

族語分為2種話——Inlaod Langiden語、Inlaod Danglas語。Inlaod Langiden語的詞彙與伊洛加諾語73%相近；Inlaod Danglas語的詞彙與伊洛加諾語71%相近，與比諾干-意能語75%~77%相近，與Masadiit Sallapadan語75%~76%相近，與莫雅丹-意能語 (Moyadan Itneg) 74%~75%相近。Inlaod Langiden語與Inlaod Danglas語的詞彙86%相近。族人兼用伊洛加諾語、他加祿語或英語。經濟☑種植稻米、捕魚。宗教☑基督教。

8【瑪用-意能族】

Itneg, Maeng

又稱▶Luba-Tiempo Itneg族、南部意能族。分布☑阿布拉省南部的Luba市、Tubo市、Villaviciosa市。人口☑18,000人 (2003年)。語言☑族語活力強。家庭和社區都使用族語，各年齡層族人皆通曉族語。Tubo當地族語的詞彙與伊洛加諾語60%相近、與北部坎奈語68%相近；Villaviciosa當地族語的詞彙與伊洛加諾語76%相近、與北部坎奈語61%相近。兼用伊洛加諾語、他加祿語或英語。經濟☑實行燒墾，栽種稻米、菸草、芒果、蔬菜；也從事畜牧業。宗教☑基督教。

9【瑪沙迪-意能族】

Itneg, Masadiit

分布☑阿布拉省的Sallapadan市、Bucloc市、Boliney市。人口☑7,500人。語言☑族語活力強，分為2種話——Masadiit Boliney語、Masadiit Sallapadan語。家庭和社區都使用族語，各年齡層族人皆通曉族語。族語詞彙與伊洛加諾語62%相近，與Guinaang Kalinga語70%相近，與比諾干-意能語86%相近。兼用

伊洛加諾語、他加祿語或英語。經濟☑種植稻米。宗教☑基督教。

10【莫雅丹-意能族】

Itneg, Moyadan

又稱▶Tinggian族、Tinguian族。分布☑阿布拉省。人口☑12,000人 (2003年)。語言☑語言活力中等，族人對族語抱持積極態度。家庭和社區都使用族語，各年齡層族人皆通曉族語。族語詞彙與伊洛加諾語68%相近，與Masadiit Sallapadan語85%相近，與Masadiit Boliney語80%相近，與比諾干-意能語76%相近，與Inlaod Danglas語75%相近，與Inlaod Langiden語74%相近，與Maeng Tubo語73%相近。兼用伊洛加諾語、他加祿語或英語。經濟☑種植稻米。宗教☑基督教。

11【巴羅-意能族】Itneg, Banao

又稱▶Banao族、Banaw族、Itneg族、Tinggian族、Tinguian族。分布☑阿布拉省東部。人口☑3,500人 (2003年)。語言☑族語活力中等，分為3種話——Malibcong Banao語、Banao Pikek語、Gubang Itneg語。族人對族語抱持積極態度，家庭和社區都使用族語，各年齡層族人皆通曉族語。Malibcong Banao語的詞彙與伊洛加諾語58%相近，與魯巴甘-卡林加語 (Lubuagan Kalinga) 81%相近，與利摩斯-卡林加語 (Limos Kalinga) 73%相近；Banao Pikek語的詞彙與伊洛加諾語62%相近，與Masadiit Boliney語83%相近，與Masadiit Sallapadan語79%相近，與Malibcong Banao語78%相近，與比諾干-意能語73%相近。大多數族人兼用伊洛加諾語、他加祿語或英語。經濟☑種植稻米。宗教☑傳統信仰、基督教。



## 卡林加語

F

- 12-Kalinga, Butbut
- 13-Kalinga, Limos
- 14-Kalinga, Lower Tanudan
- 15-Kalinga, Lubuagan
- 16-Kalinga, Mabaka Valley
- 17-Kalinga, Madukayang
- 18-Kalinga, Southern
- 19-Kalinga, Upper Tanudan

### 12【勿勿-卡林加族】

#### Kalinga, Butbut

又稱 ▽ Butbut族。分布 卡林加省 (Kalinga) Tinglayan市的Butbut村。人口 8,000人 (1998年)。語言 與利摩斯-卡林加語72%相通，與伊洛加諾語44%相通，與Guinaang Kalinga語70%相通，與大努丹語 (Tanudan) 47%相通，與南部卡林加語74%相通。族語詞彙與南部卡林加語82%相近，與Guinaang Kalinga語和大努丹語78%相近。族語書寫採羅馬字系統。



### 13【利摩斯-卡林加族】

#### Kalinga, Limos

又稱 ▽ Limos-Liwan Kalinga族、北部卡林加族。分布 卡林加省。人口 20,000人 (1977年)。語言 族語識字率55%，第二語言識字率80%。族語書寫採羅馬字系統。聖經譯本 2004年出現新約聖經譯本。

### 14【下大努丹-卡林加族】

#### Kalinga, Lower Tanudan

又稱 ▽ Lower Tanudan族。分

布 卡林加省南部。人口 11,200人 (1998年)。語言 族人對族語抱持積極態度。族語分為3種話——Minangali語、Tinaloctoc語、Pinangol語。與利摩斯-卡林加語79%相通，與Guinaang Kalinga語66%相通。族語詞彙與Pangul語97%相近，與瑪杜佳央語 (Madukayang) 80%相近。不到1成族人僅會說族語。兼用伊洛加諾語、他加祿語或英語。族語識字率82%，第二語言識字率82%。族語書寫採羅馬字系統。聖經譯本 1980年出現聖經部分經卷翻譯。經濟 燒墾。宗教 基督教。

### 15【魯巴甘-卡林加族】

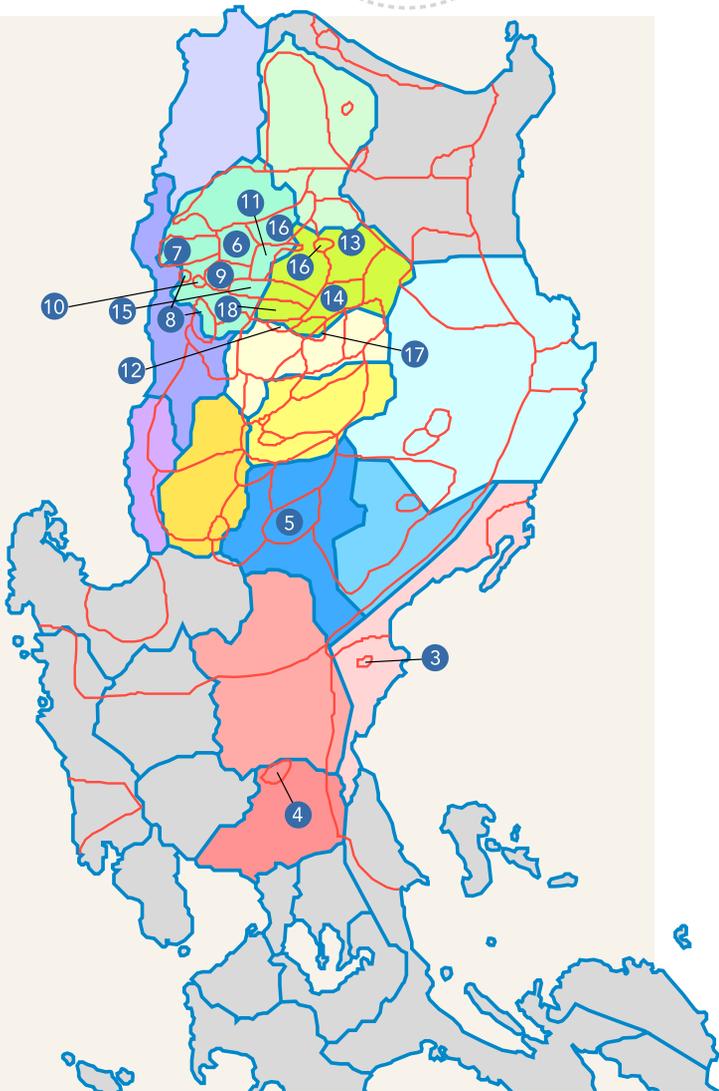
#### Kalinga, Lubuagan

分布 卡林加省與阿巴堯省 (Apayao)。人口 14,000人 (2000年)。語言 族語使用於各領域，各年齡層族人皆通曉族語。分為5種話——Guinaang語、Balbalasang語、魯巴甘語、Ableg-Salegseg語、Balatok-Kalinga語 (Balatok-Itneg語)。Balbalasang語與同族其他4種話81%相通，族語與Sumadel語82%相通，與利摩斯-卡林加語70%相通，與伊洛加諾語48%相通。族語詞彙與Balbalasang語、利摩斯-卡林加語81%相近。兼用英語或伊洛加諾語。族語識字率50%，第二語言識字率40%。小學開設族語課。族語書寫採羅馬字系統。詞書 有詞書。語法書 有語法書。聖經譯本 1970~1984年陸續完成聖經部分經卷翻譯。宗教 傳統信仰、基督教。

### 16【瑪巴佳谷-卡林加族】

#### Kalinga, Mabaka Valley

又稱 ▽ Kal-Uwan族、Mabaka



族、Mabaka Itneg族。分布 卡林加省東南部。人口 尚未估計。語言 兼用利摩斯-卡林加語。

### 17【瑪杜佳央-卡林加族】

#### Kalinga, Madukayang

又稱 ▽ Majukayong族。分布 高山省南部。人口 1,500人 (1990年)。語言 族語與利摩斯-卡林加語、巴蘭奧語 (Balangao) 83%相通，與Mangali語86%相通。族語詞彙

與大努丹-卡林加語80%相近，與利摩斯-卡林加語68%相近，與巴蘭奧語65%相近，與Mangali語80%相近。兼用伊洛加諾語。

### 18【南部卡林加族】

#### Kalinga, Southern

又稱 ▽ Tinglayan Kalinga族。分布 卡林加省13個村，部分族人住在Tabuk市。人口 13,000人 (2000年)。語言 族語活力強，使用於各領域，

為教學語言，族人對族語抱持積極態度。各年齡層族人皆通曉族語；58%族人只會講族語。族分為4種話——Mallango語、Sumadel語、Bangad語、Tinglayan語。與Guinaang Kalinga語63%相通，與Mangali語51%相通。兼用伊洛加諾語或英語。族語書寫採羅馬字系統，宗教活動可見書面化族語。族語識字率65%，第二語言識字率65%。語法書有語法書。聖經譯本1986年出現新約聖經譯本。經濟農業。宗教傳統信仰、基督教。

### 19【上大努丹-卡林加族】

#### Kalinga, Upper Tanudan

又稱Upper Tanudan族。分布卡林加省的大努丹谷地(Tanudan Valley)南端。人口3,000人(1991年)。語言在文學上，族人亟欲與下大努丹-卡林加語有所分別。族語識字率52%，第二語言識字率70%~75%。

### 巴蘭奧語

20- Balangao

### 20【巴蘭奧族】Balangao

又稱Balangao Bontoc族、Balangaw族、Farangao族。分布高山省Bontoc市的東部。人口21,300人(2000年)，人口遞減中。語言族人皆具備雙語能力，族人對族語抱持積極態度。族語使用於各領域，各年齡層族人皆通曉族語。兼用伊洛加諾語、英語或他加祿語。族語識字率42%，第二語言識字率42%。族語書寫採羅馬字系統。聖經譯本1982年出現新約聖經譯本。經濟種植稻米。宗教傳統信仰和基督教。

### 邦都-坎坎奈語

21-Bontoc, Central

22-Finallig

23-Kankanaey

24-Kankanay, Northern

### 21【中部邦都族】

#### Bontoc, Central

又稱Bontoc族、Bontoc Igorot族。分布高山省中部。人口540,000人(2007年)。語言族語分為3種話——Sadanga語、Guinaang語、邦都語。與伊洛加諾語58%相通，與斐納歷語(Finallig)56%相通。不到2%族人只會講族語；大多數族人兼用伊洛加諾語、英語或他加祿語。族語識字率35%，第二語言識字率35%。族語書寫採羅馬字系統。聖經譯本1992年出現新約聖經譯本。



### 22【斐納歷族】Finallig

又稱東部邦都族、Kadaklan-Barlig Bontoc族、南部邦都族。分布高山省中部。人口5,000人(1998年)。語言族語分為3種話——Lias語、Barlig語、Kadaklan語。與伊洛加諾語53%相通，與巴蘭奧語49%相通。兼用伊洛加諾語。族語識字率67%，第二語言識字率67%。族語書寫採羅馬字系統。聖經譯本2004年出現新約聖經譯本。宗教傳統信仰。

### 23【中部坎坎奈族】Kankanaey

又稱Central Kankanaey族、Kankanai族、Kankanay族。分布

本格特省(Benguet)北部、高山省西南部、南伊羅戈斯省東南部、聯邦省東北部。人口150,000人(1991年)。語言族語分為4種話——Mankayan-Buguis語、Kapangan語、Bakun-Kibungan語、Guinzadan語。族語識字率75%，第二語言識字率78%。族語書寫採羅馬字系統。聖經譯本1990年出現新約聖經譯本。經濟種植稻米和蔬菜。宗教傳統信仰、基督教。

### 24【北部坎坎奈族】

#### Kankanaey, Northern

又稱Sagada Igorot族、西部邦都族。分布高山省西部和南伊羅戈斯省東南部。人口70,000人(1987年)。語言族語識字率65%~70%，第二語言識字率65%~70%。族語書寫採羅馬字系統。語法書有語法書。聖經譯本1984年出現新約聖經譯本。

### 伊富高語

25-Ifugao, Amganad

26-Ifugao, Batad

27-Ifugao, Mayoyao

28-Ifugao, Tuwali

### 25【安佳拿-伊富高族】

#### Ifugao, Amganad

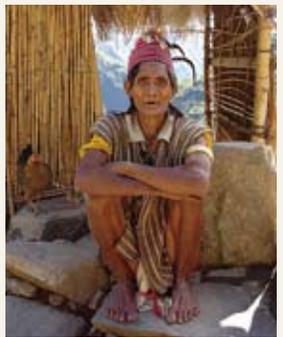
又稱Amganad族、Ifugaw族。分布伊富高省(Ifugao)中部。人口27,100人(2000年)。語言族語活力強，族人對族語抱持積極態度。族語使用於各領域，包括宗教活動、傳統儀式、行政、商業；各年齡層族人皆通曉族語。分為2種話——Burnay Ifugao語、Banaue Ifugao語；2種話81%相通，詞彙83%相近。約37%族人只會講族語，約37%族人兼用伊洛加諾語或英語，約3成族人兼用一些他加祿語。族語識字率20%，第二語言識字率60%。族語書寫採羅馬字

系統。聖經譯本1980年出現新約聖經譯本。經濟農業、政府雇員。宗教傳統信仰、基督教。

### 26【巴塔-伊富高族】

#### Ifugao, Batad

又稱Batad族、Ifugaw族。分布伊富高省。人口43,000人(1987年)。語言族語分為3種話——Ayangan Ifugao語、巴塔-伊富高語、Ducigan Ifugao語。巴塔-伊富高語與Ayangan Ifugao語87%相通，與瑪堯堯-伊富高語(Mayayao Ifugao)86%~94%相通。巴塔-伊富高語的詞彙與Ayangan Ifugao語81%相近，與Ducigan Ifugao語89%相近，與瑪堯堯-伊富高語79%相近。族語識字率55%~60%，第二語言識字率55%~60%。族語書寫採羅馬字系統。詞書有詞書。聖經譯本1977年出現新約聖經譯本。宗教傳統信仰、基督教。



### 27【瑪堯堯-伊富高族】

#### Ifugao, Mayoyao

又稱Ifugaw族、Mayayao族、Mayoyao族。分布伊富高省。人口30,000人(2007年)。語言族人對族語抱持積極態度。族語使用於各領域，各年齡層族人皆通曉族語。與巴塔-伊富高語86%~94%相通，語法標記不同。族語詞彙與巴塔-伊富高語79%相近，與

## Babuyan Islands

Ayangan Ifugao語85%相近。兼用伊洛加諾語或英語。族語識字率50%~60%，第二語言識字率50%~60%。中學開設族語課。族語書寫採羅馬字系統。聖經譯本 2004年出現新約聖經譯本。經濟 種植水稻。宗教 傳統信仰、基督教。

## 28【杜瓦利-伊富高族】

## Ifugao, Tuwali

又稱 1 Gilipanes族、Ifugaw族、Kiangan Ifugao族、Quiangan族。分布 伊富高省南部。人口 30,000人(2000年)。語言 族語活力強，為貿易語言；與異族通婚，本族語居強勢地位。族人對族語抱持積極態度。族語使用於各領域，包括法院、宗教、商業；各年齡層族人皆通曉族語。分為3種話——Hapao Ifugao語、Hungduan Ifugao語、Lagawe Ifugao語。與安佳拿-伊富高語77%相通，與巴塔-伊富高語78%相通。Hapao Ifugao語與杜瓦利語88%相通；Hungduan Ifugao語與杜瓦利語85%相通。族語詞彙與安佳拿-伊富高語80%相近，與巴塔-伊富高語72%相近，與Hapao Ifugao語78%相近，與Hungduan Ifugao語86%相近。兼用英語、伊洛加諾語、他加祿語或安佳拿-伊富高語；年過40歲的族人使用英語比例較高。逾8成族人具族語讀寫能力；第二語言識字率60%。小學開設族語課。學齡前兒童只會講族語，其餘族人皆具雙語能力。族語書寫採羅馬字系統。經濟 種植稻米、經營商店。聖經譯本 2005年出現聖經譯本。宗教 傳統信仰、基督教。

29 -Illogot

## 29【伊龍果特族】Illogot

又稱 1 Bugkalut族、Bukalot族、Lingotes族。分布 新比斯開亞

省東部、季里諾省西部。人口 50,800人(1990年)。語言 族語分為5種話——Abaka語(Abaka語)、Egongot語、Ibalao語(Ibalao語)、Italon語、Ilyongut語。族語書寫採羅馬字系統。聖經譯本 1982年出現新約聖經譯本。

## 伊巴萊語

30-Ibaloi  
31-I-wak

## 30【伊巴萊族】Ibaloi

又稱 1 Benguet-Igorot族、Ibadoy族、Ibaloy族、Igdor族、Inibaloi族、Nabaloi族。分布 1 本格特省中部和北部、新比斯開亞省西部。人口 111,000(1990年)。語言 族語分為3種話——Daklan語、Kabayan語、Bokod語。族語識字率75%~100%，第二語言識字率75%~100%。族語書寫採羅馬字系統。聖經譯本 1978年出現新約聖經譯本。

## 31【伊瓦克族】I-wak

又稱 1 Iwaak族。分布 1 本格特省最東邊的Itogon市；另於Tojongan、Bakes、Lebeng、Domolpos、Bujasjas、Kayo-ko、Salaksak(新比斯開亞省Kayapa市內)等7個村。部分族人住在新埃西哈省的Capintalan，但只會講加拉罕語(Kallahan)。人口 3,260人(2000年)。語言 與加勞語(Karao)、伊巴萊語、加拉罕語相近。相較於其他高山民族，受外界文化影響較小。

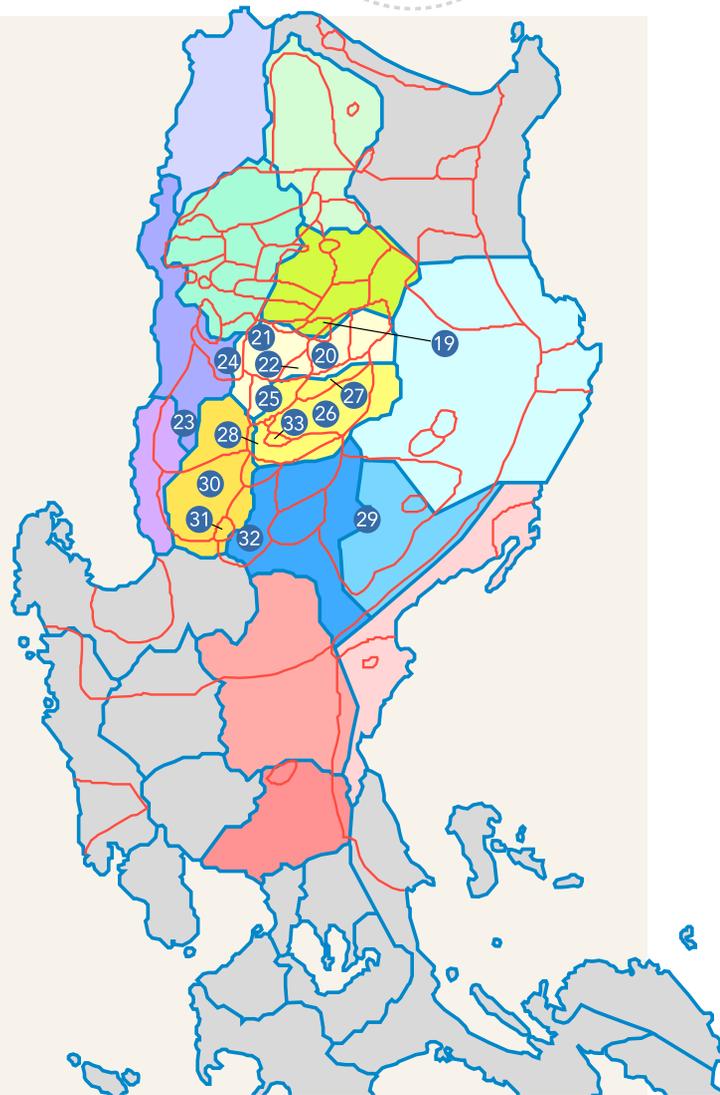
## 加拉罕語

32-Kallahan, Kayapa  
33-Kallahan, Keley-i  
34-Kallahan, Tinoc

## 32【卡雅帕-加拉罕族】

## Kallahan, Kayapa

又稱 1 Akab族、Ikalahan族、



Kalangoya族、Kalangoya-Ikalahan族、Kalanguya族、Kalkali族、Kayapa族。分布 1 新比斯開亞省西部，邦阿西楠省東北部，伊富高省西部。人口 15,000人(1991年)。聖經譯本 1983年出現新約聖經譯本。

## 33【基雷伊-加拉罕族】

## Kallahan, Keley-i

又稱 1 Antipolo Ifugao族、Hanalulo族、Keley-i族、Keley-i Kalanguya族、Keley-iq Ifugao族。分布 1 伊富高省Kiangan市的

Napayo、新比斯開亞省的Aritao市西北部。人口 8,000人(2000年)。語言 族語活力強，族人對族語抱持積極態度。族語使用於各領域，各年齡層族人皆通曉族語。族語分為2種話——Bayninan語、Ya-Tuka語。兼用杜瓦利-伊富高語、伊洛加諾語或英語。4,000至5,000名族人具族語讀寫能力，第二語言識字率70%~75%。小學開設族語課。族語書寫採羅馬字系統。聖經譯本 1980年出現新約聖經譯本。

本。經濟 種植稻米。宗教 傳統信仰、基督教。

### 34【迪諾-加拉罕族】

#### Kallahan, Tinoc

又稱 ▶ Tinoc Kalangoya族。分布 伊富高省Hungduan市的Tinoc村。人口 尚未估計。語言 與卡雅帕-加拉罕語95%相通。

#### 加勞語

35-Karao

M

### 35【加勞族】Karao

又稱 ▶ Karaw族。分布 本格特省東部Bokod市的Karao村和Ekip村。人口 1,400人(1998年)。語言 族語活力強，族人對族語抱持積極態度。族語使用於各領域，各年齡層族人皆通曉族語。與卡雅帕-加拉罕語85%相通，與伊洛加諾語78%相通。族語詞彙與伊巴萊語90%相似。兼用卡雅帕-加拉罕語、伊洛加諾語或英語。族語識字率80%~90%，第二語言識字率80%~90%。小學開設族語課。族語書寫採羅馬字系統。

36-Pangasinan

N

### 36【邦阿西楠族】Pangasinan

分布 邦阿西楠省以及美國。人口 全球各地族人共1,162,040人，其中1,160,000人住在菲律賓(1990年)。語言 為貿易語言。族語書寫採羅馬字系統。語法書 有語法書。聖經譯本 1915至1983年陸續完成聖經翻譯。

#### 加當語

37-Agta, Central Cagayan  
38-Ga'dang  
39-Gaddang

O

### 37【中部卡加延-埃塔族】

#### Agta, Central Cagayan

又稱 ▶ Labin Agta族。分布 呂宋島東北部。人口 780人

(2000年)。屬矮黑人。語言 族人對族語抱持積極態度，族語使用於各領域，各年齡層族人皆通曉族語。兼用伊洛加諾語或他加祿語。族語識字率6%，第二語言識字率6%。族語書寫採羅馬字系統。聖經譯本 1992年出現新約聖經譯本。宗教 基督教。

### 38【賈當族】Ga'dang

又稱 ▶ Baliwon族、Gaddang族、Ginabwal族。分布 高山省的Paracelis市、伊富高省的Potia市。人口 6,000人(2002年)。語言 族人多具備雙語能力。與加當語(Gaddang)、伊塔衛語(Itawit)、揚葛語(Yogad)、伊巴農語(Ibanag)、伊斯能語(Isnag)相關。族語詞彙與加當語80%相近。兼用伊洛加諾語。族語識字率60%~80%，第二語言識字率60%~80%。族語書寫採羅馬字系統。聖經譯本 2000年出現新約聖經譯本。宗教 傳統信仰、基督教。

### 39【加當族】Gaddang

又稱 ▶ 住在伊莎貝拉省(Isabela)中部的族人稱做卡加延族(Cagayan)。加當族指的是住在新比斯開亞省的族人。分布 伊莎貝拉省中部和Bagabag市、Solano市，新比斯開亞省的Bayombong市。低地民族。人口 30,000人(1984年)。語言 與賈當語相通程度不及80%；族語詞彙與賈當語80%相近。兼用伊洛加諾語。詞書 有詞書。語法書 有語法書。宗教 基督教。

40-Atta, Faire

41-Atta, Pamplona

42-Atta, Pudtol

43-Ibanag

44-Itawit

45-Yogad

P

### 40【懷爾-亞塔族】Atta, Faire

又稱 ▶ 南部亞塔族。分布 卡加延省Faire-Rizal鄰近地帶。人口 300人(2000年)。屬矮黑人。語言 族人對族語抱持中立態度，族語限於家中使用，僅部分孩童會講族語。族語詞彙與卜多-亞塔語(Pudtol Atta) 81%相近，與伊斯能語60%相近，與中部卡加延-埃塔語(Central Cagayan Agta) 66%相近，與邦布羅納-亞塔語(Pamplona Atta) 82%相近，與Rizal Atta語 90%相近，與伊巴農語(Ibanag) 72%相近。兼用伊巴農語或邦布羅納-亞塔語。

### 41【邦布羅納-亞塔族】

#### Atta, Pamplona

又稱 ▶ Northern Cagayan Negrito族。分布 卡加延省西北部。人口 1,000人(1998年)。語言 與北部伊巴農語(Ibanag North) 97%相通，與伊塔衛語52%相通。族語詞彙與北部伊巴農語91%相近，與伊洛加諾語63%相近，與伊塔衛語69%相近。兼用伊洛加諾語。族語識字率20%~25%，第二語言識字率20%~25%。族語書寫採羅馬字系統。聖經譯本 1996年出現新約聖經譯本。

### 42【卜多-亞塔族】Atta, Pudtol

分布 阿巴賽省Pudtol市、卡加延省Pamplona市南端的Abulog河流域。人口 710人(2000年)。屬矮黑人。語言 族語詞彙與邦布羅納-亞塔語 86%相近，與伊巴農語(Ibanag) 75%相近，與伊斯能語63%相近，與懷爾-亞塔語81%相近，與伊洛加諾語42%相近。兼用伊巴農語或邦布羅納-亞塔語。

### 43【伊巴農族】Ibanag

又稱 ▶ Ybanag族。分布 伊莎貝拉省和卡加延省。人口

500,000人(1990年)。語言 族人對族語抱持積極態度。族語分為2種話——北部伊巴農語、南部伊巴農語。與伊塔衛語69%相通。兼用他加祿語。族語識字率75%~100%，第二語言識字率75%~100%。族語書寫採羅馬字系統。聖經譯本 1911至1989年陸續完成新約聖經翻譯。

### 44【伊塔衛族】Itawit

又稱 ▶ Itawes族、Itawis族、Tawit族。分布 卡加延省南部。人口 134,000人(1990年)。語言 族語分為2種話——Malaweg語(Malaweg語)、Itawis語。近似伊巴農語。與南部伊巴農語72%相通，與伊洛加諾語68%相通。族語詞彙與伊洛加諾語53%相近。兼用伊洛加諾語。聖經譯本 1992年出現新約聖經譯本。

### 45【揚葛族】Yogad

分布 伊莎貝拉省Echague市及鄰近城鎮。人口 16,000人(1990年)。語言 近似伊巴農語、加當語。族語詞彙與伊洛加諾語52%相近，與伊塔衛語66%相近，與伊巴農語63%相近。兼用伊洛加諾語。伊莎貝拉省族人的識字率達77%(1955年)。詞書 有詞書。語法書 有語法書。

46-Adasen

47-Isnag

Q

### 46【阿達先族】Adasen

又稱 ▶ Addasen族、Addasen Tinguian族、Itneg Adasen族。分布 阿布拉省東北部。人口 4,000人。語言 族人對族語抱持溫和和支持態度，大多數領域都使用族語，各年齡層族人皆通曉族語。族語分為2種話——東部阿達先語、西部阿達先語。與伊斯能語74%相通。兼用伊洛加諾

## Babuyan Islands

語。聖經譯本 1990年出現新約聖經譯本。

#### 47【伊斯能族】Isnag

又稱 ▽ Dibatag-Kabugao-Isneg 族、Isneg族、Maragat族。分布 呂宋島省北部。人口 30,000人 (1994年)。語言 族語分為5種話——Bayag語、Dibatag-Kabugao語、Calanasan語、Karagawan語 (Daragawan語)、Talifugu-Ripang語 (Tawini語)。Calanasan語與Dibatag-Kabugao語94%相通，與伊洛加諾語88%相通；Talifugu-Ripang語與Dibatag-Kabugao語89%相通，與伊洛加諾語71%相通。族人兼用伊洛加諾語。族語識字率50%，第二語言識字率50%。族語書寫採羅馬字系統。聖經譯本 1980年出現新約聖經譯本。

48-Agta, Casiguran Dumagat  
49-Agta, Dicomay  
50-Agta, Dupaninan  
51-Kasiguranin  
52-Paranan

#### 48【卡西古蘭杜瑪結-埃塔族】

##### Agta, Casiguran Dumagat

又稱 ▽ Casiguran Dumagat族。分布 呂宋島東海岸，奧羅拉省。人口 610人 (2000年)。語言 與巴拉南語 (Paranan) 83%相通。各年齡層族人皆通曉族語，兼用他加祿語。族語識字率2%，第二語言識字率2%。族語書寫採羅馬字系統。屬矮黑人。聖經譯本 1979年出現新約聖經譯本。經濟 狩獵採集。現遭遇他族移入開墾的壓力，傳統領域已成為移民的耕地。

#### 49【迪卡梅-埃塔族】

##### Agta, Dicomay

又稱 ▽ Dicomay Dumagat族。分

布 伊莎貝拉省，臨近Jones市。人口 消失。

#### 50【杜巴尼南-埃塔族】

##### Agta, Dupaninan

又稱 ▽ 東部卡加延-埃塔族、Dupaninan Agta族。分布 呂宋島東北部，北從卡加延省的Palaui島，南至伊莎貝拉省的Divilacan灣以南。人口 1,500人 (2007年)。語言 族語分為11種話——Yaga語、Tanglagan語、Santa Ana-Gonzaga語、Barongagunay語、Palaui Island語、Camonayan語、Valley Cove語、Bolos Point語、Peñablanca語、Roso語 (東南卡加延語)、Santa Margarita語。與Yaga語83%相通，Yaga語與中部卡加延-埃塔語63%相通。Tanglagan語詞彙與中部卡加延-埃塔語51%相近，Yaga語與中部卡加延-埃塔語66%相近。族語識字率不及1%，第二語言識字率不及1%。族語書寫採羅馬字系統。聖經譯本 2001年出現新約聖經譯本。經濟 狩獵採集。

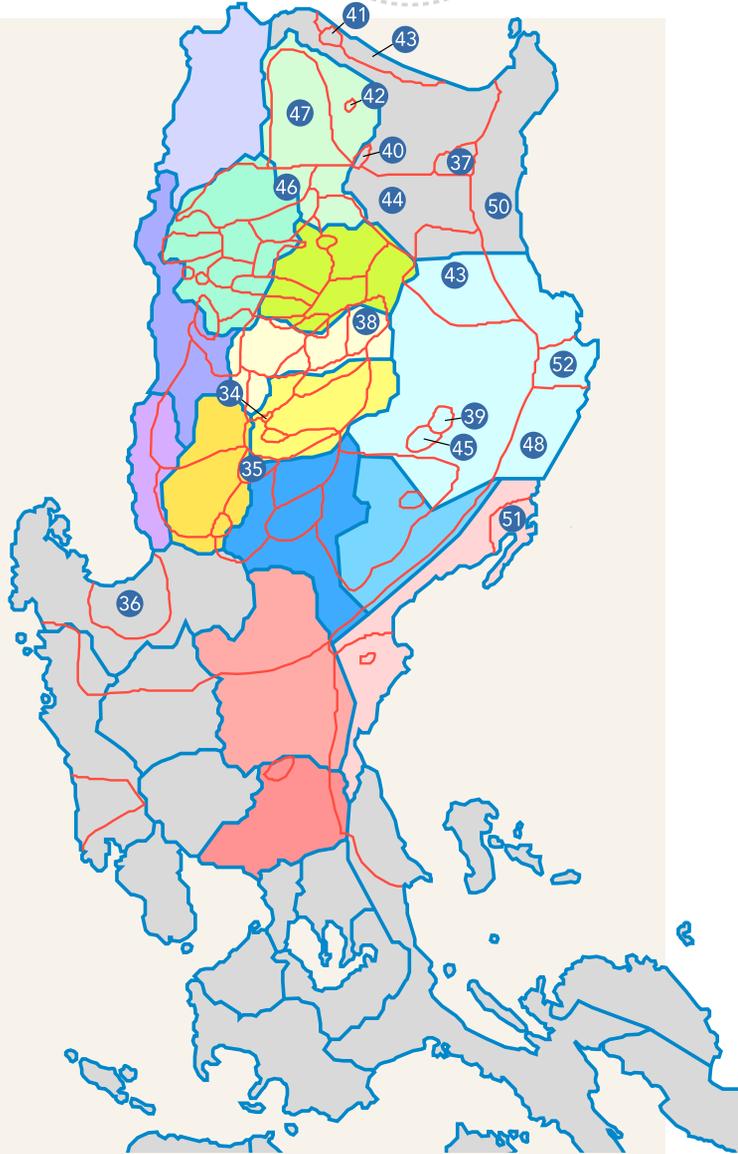
#### 51【卡西古蘭印族】

##### Kasiguranin

又稱 ▽ Casiguranin族。分布 奧羅拉省的Casiguran市。人口 10,000人 (1975年)。語言 與巴拉南語 (Paranan) 82%相通。族語詞彙與他加祿語52%相近，與巴拉南語75%相近。族人兼用他加祿語。

#### 52【巴拉南族】Paranan

又稱 ▽ Palanenyol族、Palanan族。分布 伊莎貝拉省東海岸，聚居地四周丘陵環繞，與外人隔離。人口 16,700人 (2000年)，其中低地巴拉南人佔15,000人。語言 族人對族語抱持積極態度。族語分為2種話——巴拉南杜瑪結語



(Palanan Dumagat)、卡西古蘭杜瑪結語 (Casiguran Dumagat)。與卡西古蘭杜瑪結-埃塔語76%相通；巴拉南杜瑪結語與巴拉南-埃塔語 (Paranan Agta) 98%相通，與卡西古蘭杜瑪結語94%相通。族語詞彙與巴拉南杜瑪結85%語相近，與卡西古蘭杜瑪結語87%相近。部分族人兼用他加祿語或伊洛加諾語。住在低地的族人

之族語識字率為75%，矮黑人的族語識字率為1%~3%；住在低地的族人之第二語言識字率為75%，矮黑人的第二語言識字率為1%~3%。中學開設族語課。族語書寫採羅馬字系統。聖經譯本 1988年出現聖經部分經卷譯本。